

1. számú szekció

A szekció címe: **Kulisszatitkok az uniós terminológiáról**

A szekció két részből áll. A műhely első felében **LESZNYÁK Ágnes**, az Európai Bizottság Fordítási Főigazgatóságának (DGT) terminológusa bemutatja az Európai Unió intézmények terminológiai adatbázisát, az IATE-t. Röviden ismerteti az adatbázis felépítését és tartalmát, valamint külön felhívja a figyelmet azokra a sajátosságokra, amelyeket a külső felhasználóknak ismerniük kell ahhoz, hogy az adatbázist hatékonyan tudják használni.

A műhely második részében **BERENCSI Katalin**, ugyancsak a DGT terminológusa, konkrét példákkal illusztrálja, milyen gyakorlati problémákat vet fel az uniós terminuskeresés és -alkotás. Kitér mindazokra a tényezőkre, amelyeket egy-egy terminológiai probléma megoldása során figyelembe kell venni, de számos esetben a magyarországi szakemberek és fordítók elől rejtve maradnak.

Összefoglaló (10') – előadók